

服装生意中常见的英语评语及翻译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/34/2021_2022__E6_9C_8D_E8_A3_85_E7_94_9F_E6_c28_34204.htm The out-come /

appearance of the frills of sealing sample is not acceptable, it looks very flat / dead, must be more balanced / natural look as standard

sample DD 28.8.02. 前中荷叶边太死太平，不够生动，请

以2002年8月28日的办做标准。 Sort out the major material

defects. 挑出严重布疵。 Take care for trimming cleaning. 留意剪线和清洁。 Stringholes from plastic string (for washing) at pocket

flap visible, must be removed. 袋盖上有洗水时打的枪针洞，请

消除。 Front horizontal seam not leveled. 前幅横骨不对称。

Handfeel slightly softer than approved sample. 手感比批办稍软。

Armhole pipping (inside) 2mm more than sealing sample. 夹圈滚

条宽度比原办大了2mm。 Pls. add one more button for bigger

sizes. 请在大码的衣服上加多一颗钮扣。 Make sure inner facing

is long enough in order to avoid pulling at placket bottom. 确保襟

贴足够长以避免前襟起吊。 Pay attn. the workmanship of

ironing, don ' t press the seam too much and avoid the seam

allowance see through by heavy pressing. 注意烫工，骨位不要烫

太重，避免缝骨止口起痕。 Center front collar not overlap but

also not spray. 领子前中不要重叠但也不要张开。 Bust dart seam

allowance must be ironed upward. 胸折止口要烫向上面。

Uneven width of top-stitches at closure edge. 前襟边面线宽度不均

匀。 Pls. add one more button for all sizes as the distance from hem

is too big. 请在所有尺码的衣服上加多一颗钮扣，因为离衫脚

的距离太大。 Pls. fix pocket with movable stitches as sealing sample. 请跟原办在口袋上车上（可拆去的）假缝线。 The collar band must not visible at back when wear. 衣服穿着时下级领不能外露。 Pls. make sure the collar are balanced on both sides. 请确保领子两边对称。 Found 3 colors shade within 10 pcs!! 十件衣服中有三种色差！！ 3 different color lots in color beige compare to the approved swatch: 3/10 pcs darker, 4/10 pcs lighter, 3/10 as swatch. Beige色和色办相比有3种不同色差，其中3件偏深，4件偏浅，3件同色办。 Pay attention on the color, which within one garment must be in same color shade. 注意颜色，一件衣服里不能有色差。 Due to the price reason, we accept this order with cutting both ways either in direction or against hair but you have to make sure the fabric direction must be always same with one garment. 因为价钱问题，我们接受这个订单的可以顺毛裁和逆毛裁，但一定要确保一件衣服内的所有裁片是同一毛向。（灯心绒衣服） Pls. cut all jackets against hair. 所有夹克要逆毛裁。 Pls. close the pocket with several movable stitches (must be not closed all, pls. leave 1cm at each side unstitching). 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com